

# **Luke 17:5-10**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

**Luke 17:5-10**  
Literal Translation

**Introduction**

5) **And the apostles said to the Lord, “Add faith to us.”**

**Luke 17:5-10**

Literal Translation (continued)

- 6) **And the Lord said, “If you were having faith as *a* grain of *a* mustard plant, you would have been saying to this sycamine tree, ‘Be uprooted and be planted in the sea,’ and it would obey you.**
- 7) **“And which of you, having *a* servant plowing or shepherding, will say immediately to him who has come in from out of the field, ‘Having come alongside *of me*, recline’?**
- 8) **“But will he not say to him, ‘Prepare what I should eat for dinner, and after having girded yourself, serve me until I should eat and drink, and after these things you yourself will eat and drink’?**

**Luke 17:5-10**

Literal Translation (continued)

- 9) **“He does not have gratitude for that servant because he did the things which had been commanded him *does he?* I think not.**
- 10) **“So also you, whenever you should have done all the things which have been commanded to you, say that, ‘We are unprofitable servants. We have done what we were indebted to do.’”**

## Luke 17:5-10

### Greek / English Interlinear

- 5) **Καὶ εἶπον (εἶπαν) οἱ ἀπόστολοι τῷ Κυρίῳ, Πρόσθες ἡμῖν**  
And said (said) the apostles to the Lord, Add to us

**πίστιν.**  
faith.

- 6) **εἶπε(ν) δὲ ὁ Κύριος, Εἰ εἶχετε (ἔχετε) πίστιν ὡς**  
said and the Lord, If you were having (you have) faith as

**κόκκον σινάπεως, ἐλέγετε ἂν τῇ συκαμίνῳ**  
grain of mustard plant, you were saying would to the sycamine tree

**ταύτη, Ἐκριζώθητι, καὶ φυτεύθητι ἐν τῇ θαλάσῃ· καὶ**  
this, Be rooted out, and be planted in the sea; and

**ὑπήκουσεν ἂν ὑμῖν.**  
it obeyed would you.

- 7) **τίς δὲ ἐξ ὑμῶν δούλον ἔχων ἀροτριῶντα ἢ ποιμαίνοντα, ὃς**  
which and out of you servant having plowing or shepherding, who

**εἰσελθόντι ἐκ τοῦ ἀγροῦ ἐρεῖ (αὐτῷ) εὐθέως,**  
having come in out of the field will say (to him) immediately,

**Παρελθὼν ἀνάπεσαι (ἀνάπεσε)·**  
Having come alongside recline (recline);

## Luke 17:5-10

### Greek / English Interlinear (continued)

8) ἀλλ' οὐχὶ ἐρεῖ αὐτῷ, Ἐτοίμασον τί δειπνήσω,  
but not he will say to him, Prepare what I should eat for supper,

καὶ περιζωσάμενος διακόνει μοι, ἕως φάγω καὶ πίω· καὶ μετὰ  
and having girded serve me, until I eat and drink; and after

ταῦτα φάγεσαι καὶ πίεσαι σύ;  
these things you will eat and will drink yourself;

9) μὴ χάριν ἔχει (χάριν) τῷ δούλῳ [ἐκείνῳ] ὅτι ἐποίησε(ν)  
not gratitude he has (gratitude) for the servant [that] because he did

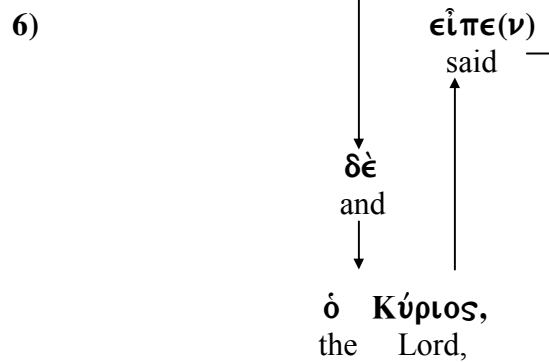
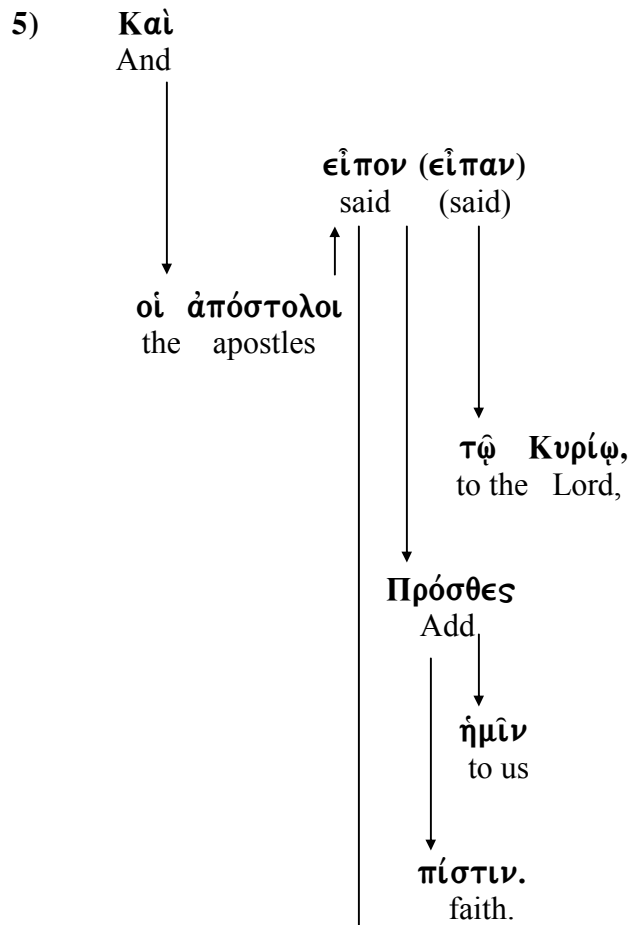
τὰ διαταχθέντα [αὐτῷ; οὐ δοκῶ].  
the things having been commanded [to him? not I think].

10) οὕτω(ς) καὶ ὑμεῖς, ὅταν ποιήσητε πάντα τὰ  
so also yourselves, whenever you should do all the things

διαταχθέντα ὑμῖν, λέγετε ὅτι Δούλοι ἀχρεῖοι ἐσμεν·  
having been commanded to you, say that Servants unprofitable we are;

[ὅτι] ὃ ὠφείλομεν ποιῆσαι πεποιήκαμεν.  
[because] what we were indebted to do we have done.

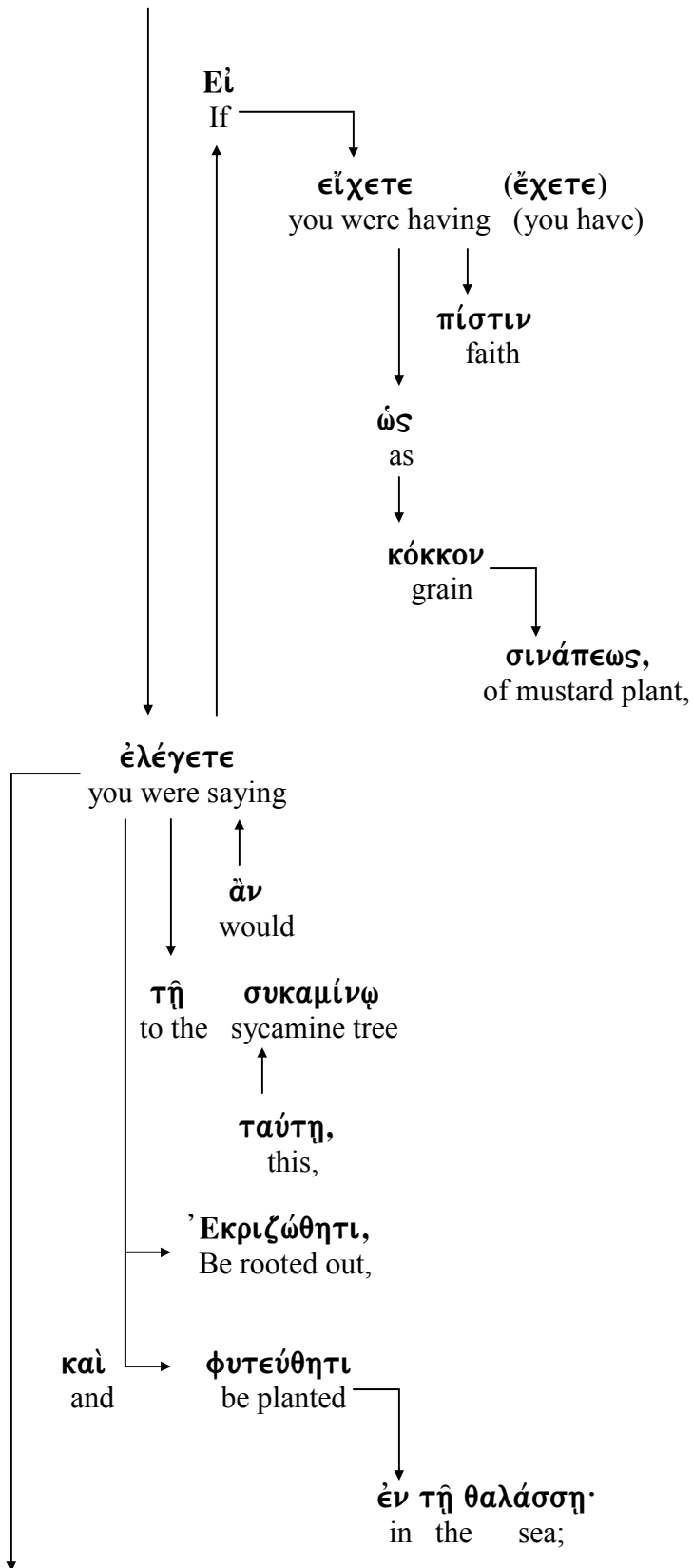
**Luke 17:5-10**  
Diagram



**Luke 17:5-10**

Diagram (continued)

6) cont.





**Luke 17:5-10**

Diagram (continued)

6) cont.

καὶ  
and  
↓  
ὑπήκουσεν  
it obeyed

↑  
ἂν  
would

↓  
ὑμῖν.  
you.

7)

↓  
δὲ  
and

τίς  
which

↓  
δοῦλον  
servant

↑  
ἔχων  
having

↓  
ἐξ ὑμῶν  
out of you

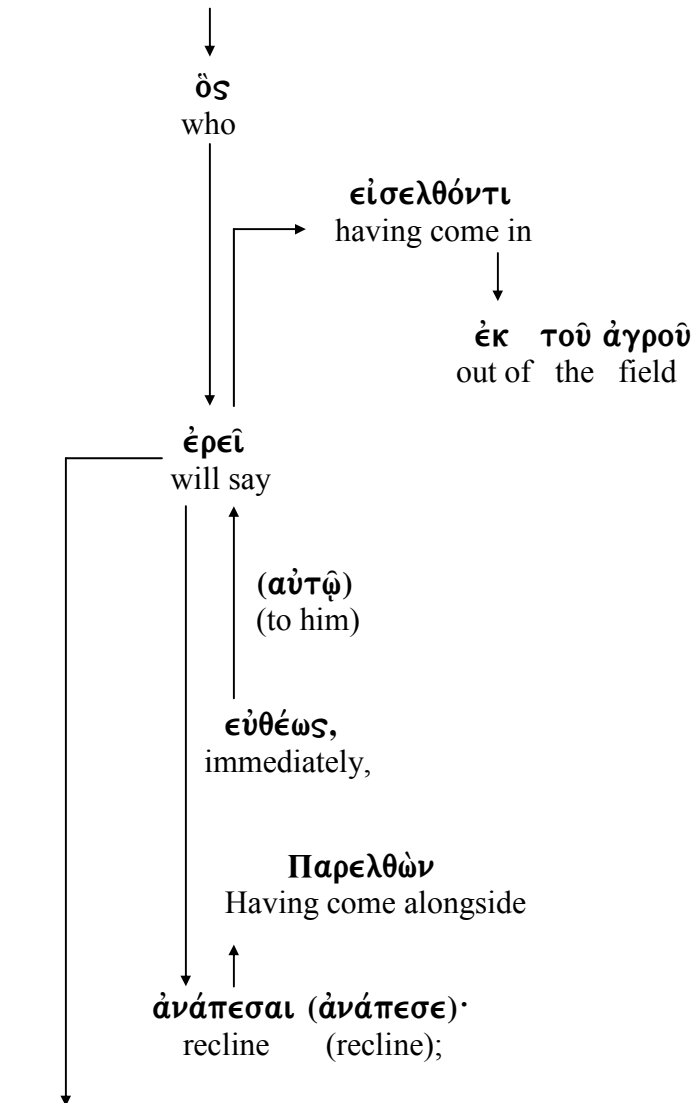
→ ἀροτριῶντα  
plowing

ἢ  
or  
→ ποιμαίνοντα,  
shepherding,

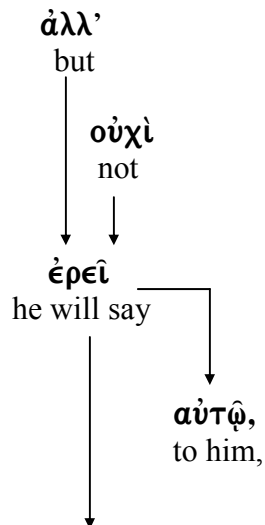
**Luke 17:5-10**

Diagram (continued)

7) cont.



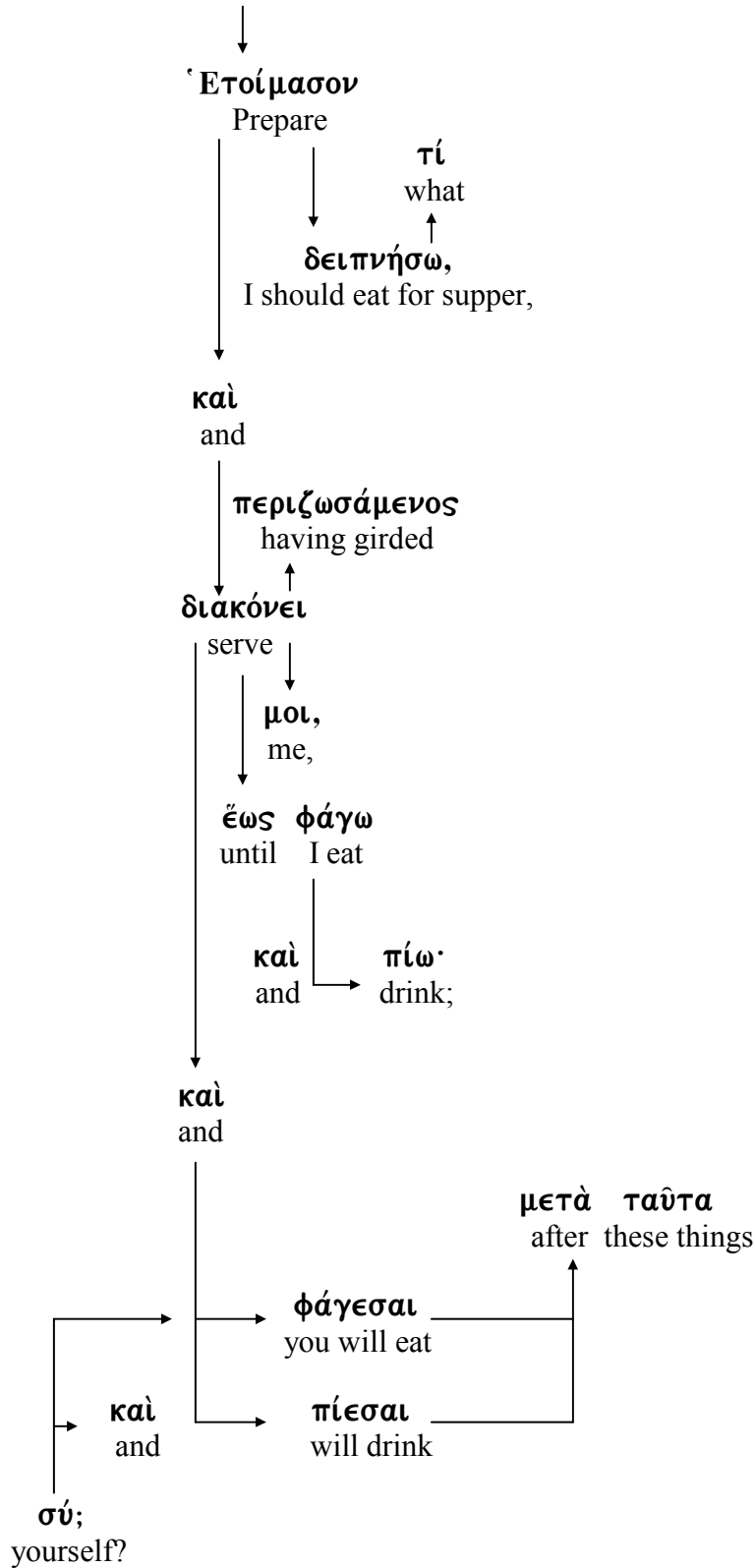
8)



**Luke 17:5-10**

Diagram (continued)

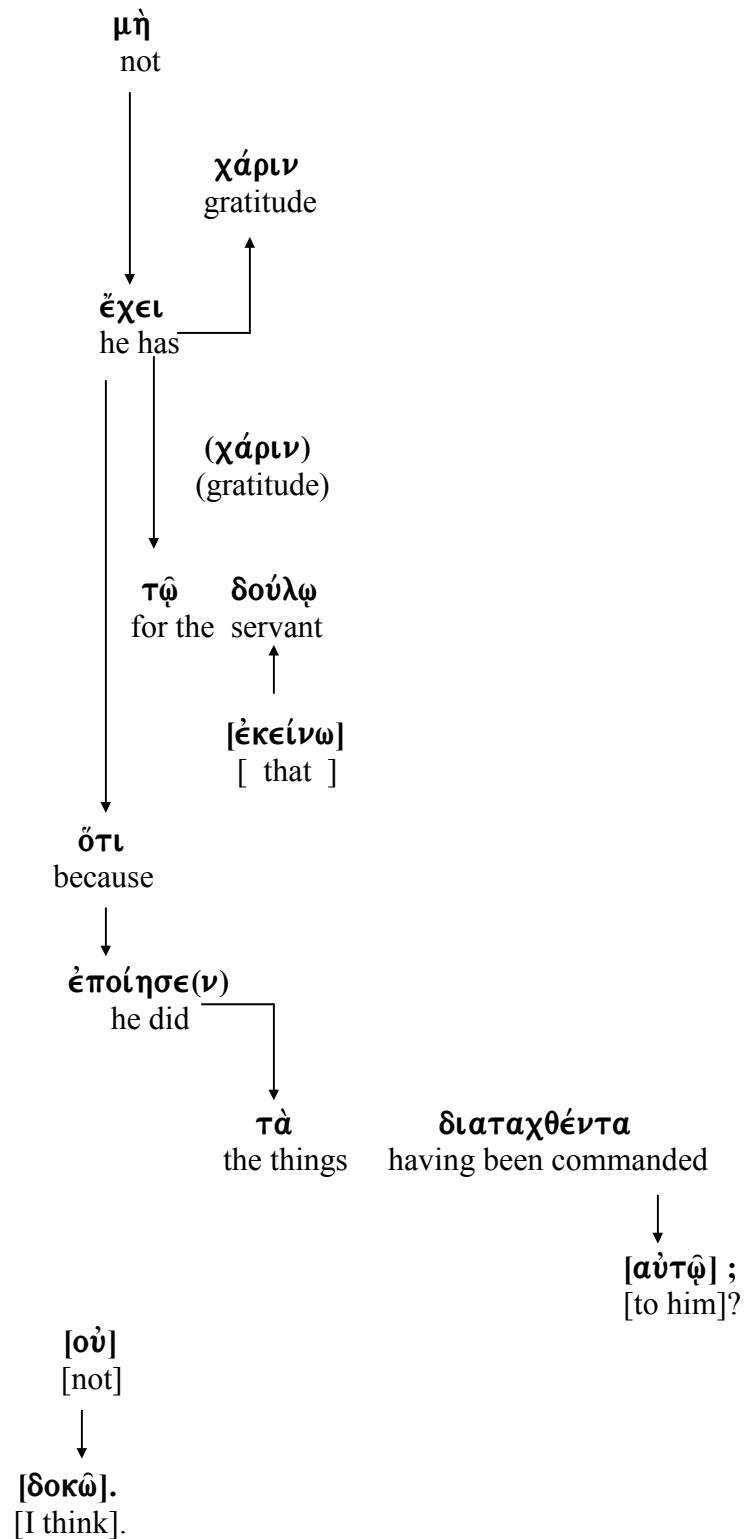
8) cont.



**Luke 17:5-10**

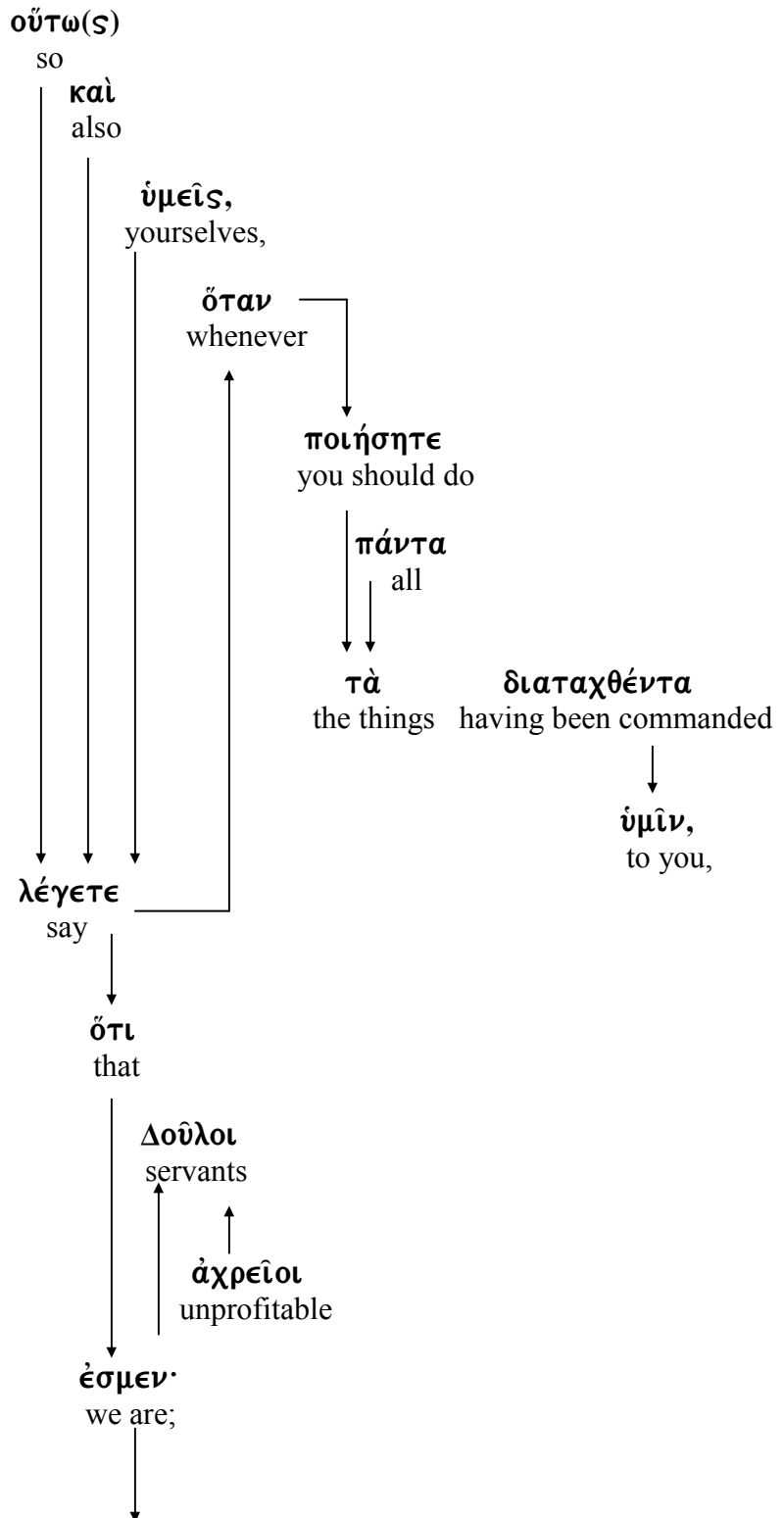
Diagram (continued)

9)



**Luke 17:5-10**  
Diagram (continued)

10)



**Luke 17:5-10**

Diagram (continued)

10) cont.

